Ղ 6074 — 1905 ՄԱՅԻՍ 6 ՇԱԲԱԹ — 1323 ԲԷԿԻ ԻԵՎ ԷՎԱՎԵԼ 13 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՔՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
Ամբանոց	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
Դուրս	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱԼ ԳԻՆԵՐԸ

Լիքեր, Ֆրէնչ վէ Գերմանէրէ համար	ղր. 5
Կիւնէկ համարէ համար	» 3

Խմբագրական Գրասենեակ Գալաթա Ալի Ճամանդարեան Նումէրո 20 Ճիվէլեկեան մաքսատան դիմաց։ Գրութիւններ մէվասա հաղորդման կամ մերժելու իրաւունք չունի։ Ձեռագրեր չեն վերադարձուիր։ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մեվասան նաքիյա սարֆ պէնալեր մէճմանէն գապալ օլունմակ վէ սէրի օլունմայան եվրաք իսպատ օլունմայաճակ։

ԿԻՆԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՔ

Ամերիկ Ռուզվէլթ-ական Ռոճէնթալ-ական խաղաղութիւնը կնքեցին։ Ճապոնիան պէտք չունի Ռուսիոյ հողերուն մասին։

Մարելու Օյամա Թէքմիլ իմաստասիրական ամբիոնի ամբիոնը, չնայելով պէտք Թէճավուզ հաղորդագրութեան, Ամերիկ Թօքիոյ ատենագրութիւն Ռուս ատենագրութիւնը հիւսում իսկ։

Մարելու Օյամա՝ պէտք ան եվվէլ Վրլանիվոսթոգ հիւսում ինքնիշխան էր ամբոխ ամբոխ ելանելու, եռագնացը կերեց Գիրին վէ կերեսսէ Վլատիվոսթոգ հիւսիսամիջոցներ։

Ռոճէնթալէնի վէ Նէպոկաթի գիւղերը՝ մայիսին 8ինեն կիւնու Հինգ-Զինի Ֆրանսայ գրաբ սուլորը խարիճնէ պէրլեշմիւլեր էր։ «Օրէլ» իսմինէսի խարթանէ կէմիսի՝ Շանկայ կիթմէք իւզրէ էր։

Բէթերսպուրկան իշար բարի հարիւրիկ կէօրէ, Ռուսիա հիւգիւմէթի՝ յունիսին 1ինեն կիւնու սէօրիւնեն Ռուս ֆիլոսոֆներն Գէլթ պողաղարներնան կէլէնէլիի Տանիմարգա հիւգիւմէթինէ պիլսէրմիշ, վէ պու հիւգիւմէթ սախի լիման մէմալարաքան լաղմ կէլէն թանլիմաքը վերմիշ էր։

—

Սաղդ Ֆրանսա բէհի Մ. Գաղիմիր Բէրլինին՝ Ալէմանիա իմբերաթորնան պէօյիւգ օղլուն իգնիվամ բէմանեթ հաղը պուլնմադ իւզրէ Գէլինէն կէսէնէք օլան հէլեթ բէհս թայն իսլէմէի սեօյլէնիյոր։

—

Ռուսիա հիւգիւմէթի՝ Նահանգներին հալինի իսլահ իթմէք իւզրէ պաղ թէպերլեր իթթիխաղ իսէնէք իմիշ։

—

Գարասաղ մալիւէ նազրը օլուպ պու սրբասա Վիէնանա պուլնան Մ. Օսմանովիչ՝ Գարասաղ իւէ Աւաթրիա-Մաճարիան տրաքնան պէր Քիսարի մանահէսէնի ադա իթմէք իչին Աւաթրիա Քիճարէթ նազրը Մ. Գալ իւէ մելազքէրթան պուլնմազ սրը։

—

Իթալիան Վէնէսիք էյալէթինին հէր թարաֆնան սալար ճօղմազ սրը։ Գալօկնա վէ Գավարդէրեան սէտալէր հրգելմազ օլմաղա, օվալար սու ալթնան գալմազ սրը։ Խասարթ բէք չօղ սրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մէգթեզը Հարպիյէի Շահանէան դա ունի միւլգիմ բիրթգէսինէ նայի օլանլարը տաւն էէմին բէմի իրա վէ ասքերի մէգթեպլեր նազրը տէվ։ Զէքի բայա հաղրէթլերի թարաֆնան ասքերիկին ֆէգայիլինէ տաբր պէր նուրգ իրա իսլիմի վէ հաղրուն տավթը մէֆրուզէի հաղրէթը Բաթիչահիյէ եան էյլէմի սրը։

—Խարիճիյէ նէզարէթի թապիյէթ գալէմինան թէպաբ էճնէպիկինին ֆէրազ ու ինթիգալ մուսմէսիյէ թէվլիւաթ վէ բասարրր թաստիգինաբ էվվելկի պէրի գալէմը մէգքիւրճ մալնան բուսում իւզրէնէ պաղը թաստիկաթ վէ թահրիգաթ իրա գրլնարագ, թանգիմ գրլնան նիզամանմէ Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքլանա թէպիգ վէ թէնիպ օլունդ լեհէրդ իրասէ Սենիյէ չէրեֆհուսուր պուլրուսմէզ վէ իճրան իշճաղ իչին տարիրէ տարէնէ իգթիգա ասքերի Աւաթրիա թիճարէթ նազրը Մ. Գալ իւէ մելազքէրթան պուլրնմէզ սրը։

—

Իթալիան Վէնէսիք էյալէթինին հէր թարաֆնան սալար ճօղմազ սրը։ Գալօկնա վէ Գավարդէրեան սէտալէր հրգելմազ օլմաղա, օվալար սու ալթնան գալմազ սրը։ Խասարթ բէք չօղ սրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մէգթեզը Հարպիյէի Շահանէան դա ունի միւլգիմ բիրթգէսինէ նայի օլանլարը տաւն էէմին բէմի իրա վէ ասքերի մէգթեպլեր նազրը տէվ։ Զէքի բայա հաղրէթլերի թարաֆնան ասքերիկին ֆէգայիլինէ տաբր պէր նուրգ իրա իսլիմի վէ հաղրուն տավթը մէֆրուզէի հաղրէթը Բաթիչահիյէ եան էյլէմի սրը։

—Խարիճիյէ նէզարէթի թապիյէթ գալէմինան թէպաբ էճնէպիկինին ֆէրազ ու ինթիգալ մուսմէսիյէ թէվլիւաթ վէ բասարրր թաստիգինաբ էվվելկի պէրի գալէմը մէգքիւրճ մալնան բուսում իւզրէնէ պաղը թաստիկաթ վէ թահրիգաթ իրա գրլնարագ, թանգիմ գրլնան նիզամանմէ Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքլանա թէպիգ վէ թէնիպ օլունդ լեհէրդ իրասէ Սենիյէ չէրեֆհուսուր պուլրուսմէզ վէ իճրան իշճաղ իչին տարիրէ տարէնէ իգթիգա ասքերի Աւաթրիա թիճարէթ նազրը Մ. Գալ իւէ մելազքէրթան պուլրնմէզ սրը։

Թարիգաթը պու չօղուզը սանրա մանայենէ իթթիգիլերինան վերտիգիլերի բարբարնա էկեր եվվելկի թեատրիսի իճրա օլունմադը վագթ կէչմիշ օլա իսի պունդն չօղուգ իչիւն բէք թէհլիգէլի օլանմազը սէօյլեմիյէր սրը։ Անանօլու չէմէնթիներ գումբանեասէնդն չու եէնի թէչեպիւսի տախի հէր վէհդիկ չայանը թէպրիգ սրը։

Մանասթիրա 2 սաաթ մէսաֆէտէ քեսին Եբանիք գարիյէսինան պէր խանէտէ 5 քիլիգ Գուլիար եչղեյասընդն կէղլէնտիկի իչիսիլերէք, կէսնաերիլեն սաքեր վէ ժանասամ միֆրեզեղլերի թարաֆնան վանգալ պուլան միւսասէտէտ մերգում եչղեյանդն ճիւմլեսի եօլու հալինան սերբեսթ իսլիմի սրը։

—Շերքեթը Խայրիյէ թարաֆնան Գոզոգ-Իլի եօլնալարդա գալայեզ օլմագ իւզրէ պէր թարիֆա թերթիգ իսլիմի սրը։ պու թարիֆայա կէօրէ եօգարդան հէր 3 չերեկեսսէ պէր վարար պուլնանդը կիպի, սօղրու բօռթալար սա սենի սաղդայա նիսպէթլի սրթմէզ սրը։ Գունան պաղդ Գոզոգ-Իլինէ եչեա վէ սարբէ նազլի իչիւն սրտաղ վարդը հաֆթանա իչի սէֆա սեֆեր իճրա իթմէքտէ սրը։ Գէօրբիւսէն Սթենիա վէ Բաչա-Գաղչէնինէ գասար ազօնդման պիլթիլերինէն 100սէ 5 թենգիլաթ իճրա իսլիսիկի կիպի, քէօրբիւսէն Եէնիքէօյ վէ Գէյգօզա վէ սահա եօգարդարդան գասար ազիմէթ վէ ավտեթ մախսուս վէ 40 պիլեթէն իգարէթ օլարագ 1ինեն մէվդը պէր սեֆթերէ 7 պուլուգ մէճիսիյէ վէ 2ինի մէվդը պէր սեֆթերէ 5 մէճիսիյէ իճրէթ թային գէլնմազ սրը։

—«Աբ» կազէթասընդա պէրվէճաթի օգունմազ սրը։ «Մալիւմ օլաղը իւզրէ Մէլանիք քէօրֆէզինէսքի իսքելիլերէ վարար իչիթմէք իսմիյաղը Խալինէի Խասսա Շահանէ եօհաէսինան սիր։ Շերքեթը Խայրիյէ իսաբէսի Յերասաէթաէ վարար իչիթմէք խուսուսնա պէր չօղ թէճրիպէլեր կէօրմիշ, բէք բարլագ մուվաֆֆագյաթ իգրագ իթմիշ օլաղը ճիհէթլե Մէլանիք հէվալիսնա պու չիրքեթ թարաֆնան քէմալը մուվաֆֆագյէթլե վարար իչլեսիլեպիլեճեկի սերքաբ օլաղնան, Խալինէի Խասսա Շահանէ նէզարէթի վէ Շերքեթը Խայրիյէ մեճլիսը իսաբէսի արտարնա իճրան միւգաքերաթա պուլանմըշ, իթիլաֆ հաւսուլի գուվվէի գարիպէյ կէլմիշ օլաղը իչիսիլմիշ սրը։»

—Թրէն հօճելարը իչինա պէրեն պէրբ խաթանանար իչիւն վէ եա պէր գաղ գաղ գաղհարինա Թեատրիրը լաղմէյէ իգթիսար իսիլմէք իւզրէ Անասօլու չէմէնթիներ գումբանեասը պէր Թեատրը իթթիսադ էյլեմիշ սրը։ Գունդն իչիւն Թրէնլերաե պէր եճգաղանէ պուլունարրրլանագ, վէ հեր Թրէն գօնսիլքեօրլերի Թեատրի էվվելիյե ասնիրլեն վէսիյեր օրհիրէյի Թալիմ վէ Թահսիլ իսերեք, իգթիգա իթսիկի Թագսիրաե մեկքիւր եճգաղանէսեն իյնագ իսենլերե միւսավաթա պուլունաճալար սրը։ Կեչենլերաե մեկքիւր չէմէնթիներ խաթրը գոյրնա գասարդն սիւրաթլա կեչմեկինի կեօ-

Թա պունարրն արասընդա օգասար չիրքին մենգարե կեօսթերենլերի վար քի Թարիֆի միւմքին սեյիլ սրը։ Գու սիլենճիլերին պէր Թագրմը ելսիգ, գալարդ, եարալը, պերելի վէ սիւրիւլ պուլաչագ խասթալզալար իլե մանիւ օլաուգլարը հալաե քեօրբիւլեն են գալագալդ եերինաե սուրմագա վէ կելիգ կեչենլերե եգիյեթ վերմէքաե սրլեր։ Գունարաան պաղդա չիմահ սե 4 քիլիչիք թեգերլեքլի պէր արագա իչենաե ուզանմը վէ եօնիսնե ուֆագ պէր բարա չանաղը գօյմուչ թագրմարրնա թեսասաֆի օլունչյոր քի, պունարը վիհնուալարրնդն սագաթ գասմընդը հեր քեսե կեօսթերմեքաե սրլեր։ Տիլենսէկի սեհնաթ իսեն վէ բարա գաղանմագա վասրթա սասա եյլեյեհլերին մեն իսիմեսի թեմենի օլունդը։

ԻՒՍԿԻՒԴԱՐ ԵԱՆԿԸՆԸ

Եվվելքի կեճե Իւսկիւտարա վանգու պուլարդնը եաղմուրմզ եանկը հաղգրնա ալնան սան խագերե կէօրե, «թէ՝ Նարլ վէ Գասմընդասե Արիֆ պեյլերին սեղդագ խանէսինին իւաթ գաթքնան զանհուր իթմիշ, վէ եթրաֆ ու հիվրը սախագ վէ պիրիպիրինէ պիրիչիք օմասընդան նանի, պիրսեն պիրե եարալարագ Հիւսեյին ագանդն սեղդագխանէսինէ քերեթեճեի Հաճի Գրիգոր ագանդն սիւքքանարդայա սիւրթեմիլնան պիր խան, պիր գահվէ, իքի սարը, իքի սիւքքան, պիր գալդիգանե, պիր գահվեխանէ վէ իքի խանե ալթնասաքի սիւքքանարդայա եանագդը կիպի, պիր Թուղա սերկիսի սե խասարթսե օմաչ սրը։ Եանկը էանասընդա Միլլուեանդն միլեթարրրքի վէ Եանանդը Գոսթինին քիրանը պուլանարդը պագգալ սիւքքանդնը սրգա Թարաֆնան սիման չեղարդը միլեթարրրքի սթուճ. Համար պեյ էճեանի հաղրէթլերի թարաֆնան կեօրիլմէքլե, սերհալ մեմուրինը լաղմէ կեօնարերիկ սեօնսիրիմէ, վէ Գոսթինին եանկընան պիլսթիճսե սիւքքանդնը գասանի եաղդագ անալարդագ, մերգում սերսեթ օլընմազ սրը։ Մեկքիւր պագգալ սիւքքանդը եանկընա ուզագ օլաուգը կիպի, պաղը սեիլերե կեօրե, եանկը էանասընդա ֆրանսան պիլսթիճսե իւզերինանքի օտանդն բեճեճերերինի գարայարագ Թաւ-Թալուզարարդը անալարդա, վէ մեկքիւր սիւքքանդ իլե էյեանդն սարը սարը սեյեյերերինանքի ֆազա 800 լիրայա սիկուրթալը օլաղը անալարդա սրը։

Եանկը էանասընդա Լիման իսասրեսի թարաֆնան կեօնարերիլեն սթիմպաթլար սախ՝ եանկընը սենդ ճիհեթինանքն սեօնսիրմէկե չալարդա սրը։ Նարլ վէ Արիֆ պեյլերին սեղդագխանելերի պիր էճնեպի գումբասընդա 400 վէ մալարը Օսմանլը սիկուրթասընդա 2500 լիրայա սիկուրթալը օլաուգը կիպի, քերեսթեճի Գրիգոր ագանդն սիւքքանդը սա 200 ինկ. լիրասընդա սիկուրթալը իմիշ։ Խանէսի եանդա օլան Հիւրմիւզ հանըմ էվե գալունմասընդանդ, եչեասընդն եարասընդան զիյասեսի եանդա սրը։

Եանկը էանասընդա գալարդանե իչերիսինե սօղուրմզ պէր քէլդ եավրուլարրդայա պիրիքե եանդա սրը։ Գելդ՝ էվվելա սրչարդայա չեղմզ իսե սե, եավրուլարրնդն ֆերասաը իւզերինե քէնարինի Թեքբար սրթեչին իչերիսինե սթարագ եանդա սրը։

Եանկընդն զանհուրընան էվվելա սեղդագխանէնին օրթա գասթնան

սաքին Հիւսեյին, Ահմէտ, Սաաթ, Մեհմէտ խապերասար օլմաչար վէ պունարան Մեհմէտ հեման գալ գարագ ալեվին՝ Մարգարը եօգարան պուլնան օտասը Թարաֆնան զահուր իթթիկինի կեօրմիշ սրը։ Վագտա պէքի Օսման Թարաֆնան զաղթայա խապեր վերիլեճեկի զեման մերդում Մարգար պէքհիլի մեն իթմեք իսթեսիկինանէն, ճիւմլեսի սերսեսթ օլունմազ սրը։

Օսմանլը սիկուրթա գումբանասար 2500 Օսմ. լիրասը, Ֆենիքս Օթրիչիէն 575, Բաթրիոթիք կարսիէն 300, Ուէսթըրն 600, Բոլար 50 վէ սիկէր պաղը գումբանասար զարարսէ օլմաչար սրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒԼ ԿԻԼԻՆ

Էօյլէն վագթը Թեպլիգ իթթիկի Թելեկրաֆլար սրը։

ԼՕՆՏՐԱ 18 մայիս.—Աժանս Բիւ-Թերին Օգու օրասասընդա պուլնան մուպրիր ալան 14կինսէ չու Թելեկրաֆը չէգմիշ սրը,

«Թրելինկէ գասար չէմէնթիներ խաթթընդն Թաքրարթը իգմալ օլունմազ օլաուգ, Թաքրիգ օլունան գէօրբիւլեր եերինէ մավգագթ գէօրբիւլեր գուրսամազ սրը։

«Թրելինկին չէմանանսէ սախ Թաքրարթ սեկամ իսթիյոր։ Գինլերճե գալազար Լիսս նէհրինէ չեզդ Նիչսանանկան Թրելինկէ խալի երագ նագլ իսթիյորլար։»

ԲԱՐԻԶ.—«էգս Ցը Բարի» կազէթասը Ռոճէնթալզվէնգինին խասթա օլասաղնը Թասագ իսթիյոր։ Ռոճէնթալզվէնգի Զարա պէր Թելեկրաֆ չէգերեգ ասանանմասա գէնանիսինէն մասասա հեր գէսին անվալը օրհրիյեսի էյի օլասաղնը պէյան իթմիշ սրը։ Գէնանսի ֆ սերբեճե խասթա պուլունչյոր քի՝ պինմիշ օլասաղը ամերալ կեմիսինին իչերիսինե պիլե Թեքմիշ սօյլամայոր։

Էն սան խապերլերե նազարէն Ռոճէնթալզվէնգի եերինէ Ալեքսէֆ սեսիյ վա ամերալ Գիրիլեվ Թային օլանմազ սրը։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.— Ռուս Թելեկրաֆ ագանսընդն իգնասինին գարչը Ճարանլարդն ֆասիլիթի բեք պեյիւգ սրը։ Ճարանլար մեվգելարդնը սիկէր Թօրլար վէ իմասա գասվվիթլերի իլե Թահգիմ իսթիյորլար։

ՍԹՐԱԶԳՈՒՐԳ 19 մայիս.—Գիր ըվվիթէ կէօրե գարսինա Գոբ իլե Ալեմանիա իմբերաթորը կէօրիւլսիգլերի սրասա, Ախասաքի Ալեման Գաթօլիք հէյեթլերինէն պահ իթմիշլեր սրը։

ՎԻԵՆՆԱ.—Օսմ սեֆա գրալ եասուսա Թարաֆնան Ինկիլեզ օրասընդա ժեներալ-մարեշալ Թային օլանան Սրանիա գրալը Օն իւշինճի Ալֆոնս՝ միւլարիւյհ գրալը Սրանիա ասանանմասը ֆախրի ամերալզնան Թային իթմիշ սրը։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ 18 մայիս.— Պուրայա կելեն սան մալիմաթա կէօրե, Մանչուրիաե Ռուս օրասուը արասընդան վեգա խաթալզը զահուր իթմիշ սրը։ Գու սեհիլեթի խասթալզդն եօնիս ալընմասը իչին հիւքիւմեթ Թարաֆնան սերհալ ասգրեթ սրը։

Եանկընդն զահուրընան էվվելա սեղդագխանէնին օրթա գասթնան

ԼՕՆՏՐԱ.— Մանթրալ Նիւզին Սինկարսուր մուխպիրի սաթիսեքի Թելեկրաֆնամէյի չէքմիշ սրը,

«Սոն սէֆա Սինկաբսուրա կելեն «Հանկուան» իսմինաե պէր վարարը Թայիֆեսի 42 կէմիսէն իգարէթ օլան Գալթիդ ֆիլօրնը սալը սագանը Վարէլա պրանդնը 125 միլ չարգնան կեօրմիշ օլաուգնը պէյան իթմիշ սրը։»

—Գալթիդ ասանանմասընդն պու սրասա Ֆորմոզա պօղազնա սաղրու կիթթիյինի ամանա Բեօյթերե իչար օլանչյոր։

Ռուս ասանանմասընդա մախսուս էրդագ վէ մեեքիլանթը հավի 15 Զին գալարզը սալը կիւնիւ Սեն ֆան պրանդնդն 20 միլ եօթեանանա կեօրիւմիշ սրը։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.— Ռուս Թելեկրաֆ ամանսընդն իթթանինին կեօրե, ամերալ Գիրիլեվ պու սագան սարեթը մախասուսաե Զար Թարաֆնան չաղրրլմզ վէ իճրալը միւգաքերե օլընմզ սրը։ Ռուս կազէթասընդը պու վագտանդն մեկքիւր ամերալդն Ռոճէնթալզվէնգի եերինէ Թային խիլեճեյի խապերի Թասաղ իթթիյինի եաղդյորլար։

ԼՕՆՏՐԱ.—Բէթերսպուրգա պուլանան պաղը Ինկիլեզ կազէթալարը մուխպիրլերի՝ ամերալ Գիրիլեվին Ռոճէնթալզվէնգի եերինէ Թայինի հեման գարարլամզ օլասաղնը եաղդյորլար։ Գու մուխպիրլերե կեօրե, ամերալ Սգրիալօֆ սախ ամերալ Գիրիլեվ եերինէ կեչեճեք իմիշ։ Անճագ պու խապերլեր Բէթերսպուրգա Թեեյրա օլընմայոր։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Բաթրիգ Ամեն. Ց. Մաղաքա Սրբազան հաղրէթլերի բեֆագաթընա գարաբ քեհեասը սասա. Արիս էֆ. պուլնանդը հալաե, սաեն Գաղը Ալիյէ պիլաղեմի Զաթը հաղրէթը Սամարգամի իւէ Շուրաթ Տեվլէթ բեեսի սէվ։ Սահա բաչա հաղրէթլերինի վէ ասնրա Գաղը Սէրասքերիաե՝ Սէրասքեր սէվ։ սթուճ. Բիգա բաչա հաղրէթլերինի զիյարէթ էյլեմիշ սրը։

—

Բալուլը պէր գաթ, իւսկիւտարա միլեթարրրքի օլասաղը 6-700 լիրա գէյմէթնաե պուլանան իքքեսարբիր խանէսինի քենան մեմլեքէթի օլան Բալունդնդն Թօյմաթ քեօյու Ս. Ասատուռճաճին քիլիսեսինի մեքթեպինե վարէլթ իթմեք արգասընդա պուլունդգ, լաղմ կելեն մուամլեի բեսմիյեսին իյիճասընդը Բաթրիգ Սրբազանան բեճա իթմիշ սրը։ Մուսմաթիլյհ իչղու վարիլթիկ՝ մեկքիւր եվլերի կերեք քենանանինի վէ կերեք զեվճեսինի վեճաթընան ասնրա, մեկքիւր քիլիսեյե գալմասընդը չարթ գօյմուշ սրը։

—

Բաթրիգխանեաե իգթիվանլարը գասա իթմեքտե օլան Տ.Հմայեակ քահանայ էքսերճեան մեմուրիյեթինանէն իսթիճա իթմիշ օլմաղա, Բաթրիգ Սրբազան անդն եերինէ Մայր Եկեղեցիաեքի Տ.Տրդատ քշնյ.ը Թային իթմիշ սրը։

—

Մայր Եկեղեցի Թագ. Խորհուրդը իսթիճա իթմիշ օլմաղա, Բաթրիգ Սրբազան մեմուրիյեթլերինի պիր

միւսաթէք ասկա ռէվամ իթմէլերին քէնարլէրինէ Թավրիզ իթարկի կիրպի,Մ. Աստուածածին եօրթուսընան սօնրա եէնի Թազ. Խորհուրդ ինթիխապ օլընմասընա գարար վերմիշ սիր։ Մեզգիւր Թազ. Խորհուրդ Ա սէնէլիք հիսապլարընը ատա Բաթրիզխանէյէ կէօնտէրմիշ օյմպլա պէրտի Թէագիդ Ցնտես. Խորհուրդա հէվալէ օլընմէյ սարը։

«Մօնիթէօր» կազէթասընա օգունաղընա կէօրէ, էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի ըրիթ. Գօզոս Սապաղեան էֆ. հաղրէթլերի, Հեագընա Բօմայա ազիմէթլէ Բարա հաղրէթլերինէն պիդպաթԲալիւմը տէպ իաեէք սարը։

Մաւլ էրմէնի Գաթօլիք մերիսասը հիւրմ. Ներսէս Եպիս. Ճնոյեան, Թրապիզօն Բարիգիլե եարբն Ցերասաէթաէն մահալը մեմուրիյէթինէ ազիմէթ էյլէյէճէք սարը։

Մանչէսթրա պուլընան Ցիգրան էֆ. Թօգասեան չու սրբասա պիրասերի միթէվէլիգա Մարտիրոս եֆէնտինին վարիսլիկի խասասընա սարը զուհուր իաեն պիր մեսելէյի Թէագիդ իթմէքսէ իմիշ։

Գալանտարեան Ծնունդամ
Ցնտեսական Խորհրդոյ

Գէօյիւքսէրէի Ս. Հափսիմեանց եւ կեղեցւոյ մասասարարթեան հայիւները՝ սկսեալ 1903 յունվար 1է ցվերջ դեկեմբերի 1904 տարւոյ, ըստ օրինի Ցնտես. Խորհրդոյ մասուցամած և հաչուեցուցակին լար եւ նման մէկ օրինակը յիշեալ եկեղեցւոյ բակը կախուած է ի տես Թաղեցի ժողովրդեան՝ քսան եւ մէկ օրուան պայմանժամաս։

Կը հրաւիրուին Գասասարարան Թաղեցիներն որ այդ հաչուեցուցակին վրայ եթէ որ եւ է գիտողութիւն ունին, գրաւոր կերպով ներկայացնեն Ցնտեսական Խորհրդոյ օրաչեալ պայմանժամասն մէջ, յորմէ յետոյ անելի պիտի ընայ որեւէ դիտողութիւն։

5 մայիս 1905 (Կնիք)

ՂԱՑԸԸ ՄԻՒԹԷՆԱՍԻՊ ԻԶՑԻՎԱՃԼԱՐ

Իպրահիմլա Թէչքիլ օլունաճագ ամյիլելերի մէսուա իսէն է՛ն միւհիմ ահվալէն պիրի ատ, իչպու այիլէյի Թէչքիլ իսէհէք երգէք վէ գէղէն անինէն միւթենասիպ օյմասը սարը քի, պու էմրը միւհիմմին հիւսնը Թաթիգիւ ելղեմ օյմպլա պէրապէր, հրթղ իւսրհհէ նօգթամի նազարընան տախի զայէթ էհէմմիյէթլի սիր։ Ալելումում կէօրիւլիր քի, սինիլերի զայրը միւթենասիպ օյարագ Թէչքիլ օլունան այիլելերատ Թէվէլուատաղ վուգու գուլարզընան, վէ էքսէր ատէթա հիչ վուգու գուլմասզընան, պունան հուսուլ էկլեն իմթիզաճարզեագ վէ ատ զարդանցեագան սոլյոր, գարը գօճալար պիրիպիրինի պրագմագ Թէչեպիւսինատ պուսլունչյօրլար։ Բաթրիգխանէնին գարը գօճա տավալարընը ֆամ ու բուսյէթ իթմէկէ մէմուր օլան հէյէթէ Թեմամ օլընան պու գապիլ տավալար քէսիր օյարզընան, պունը գաթիէն ըէֆ իթմէք չէօյլե տուրսուն, պու գապիլ գայրը միւթենասիպ իպրահիմ-լարընը Թեվէսիւնէ մէյասան վերմէ-մէք իւզրէ Բաթրիգխանէ վէ Առաջնորդարանը իպթիխապ օլընան Թեատերլարընդա բարտարարընը վէ էպէվէյլերին ատ զարէթի ինգիմամ իթատ ասկա զիյատ մուվաֆֆէգը մասլահաթ օյուր։

Ղայրը միւթենասիպ իդարէմաճլարատան հասալ օլուպ ատիլելերին բասհաթ ու ռելամէթինի պօղմագատ օլան գարը գօճա մեսելերինէն էն Թազէսինի միսալ օյարագ դիքր խաելիմ։ Եիրմի պէշ եարընատ պիր ատիլիգանը Թասավվուր իսինիզ քի, քէնարսինին իքի սինին օլան պիր գէղա եվէնմիշ սիր։ Լ. Գ. խմինատ օլան պու չախս Քրիստինէ խանմնատ պիրգէղա եվէնէգիլմէք իւզրէ պունատ ագաեմ Բաթրիգխանէյէ միւրատատԹա լաղամ կէլեն մուսամէլէնին իճրասընա Թէչեպիւս իսեր։ Փախանորդարան՝ պու գապի պիր իպարվանա՝սինիլերին զայրքմիւԹէնասիպ պուլընմասը մանի օյարզընան պունլարը Թէքլիֆաթքը՝ պիր սուրէթը միւնասիպեատ ըէատ իսեր։ Մուսխարէն հեր նասլա Լ. Գ. պերտի մասլահաթ Ատաբազարընա կէսեր վէ գէղ Թարաֆը օրատատքի բարտարար վասթասըյա պիր կիւն իչինատ նչան վէ տիւրիւն իճրա ֆիատերլեր վէ պունլարընը էվէնմէլերինէ Բաթրիգխանէնին ատ միւսատատ իթարկինի պէյանա Իպգիա Առաջնորդարանը իպգիա իատերլեր։

Պու սուրէթլէ վուգու պուլան պիր իպարվանա պիրթարի էյի նէթիճէլեր հասալ իթմէդ, տելիգանը Թերզի վէ մասթաֆ օյաուղընան, Թաղիի սուրէթլէ երգէք վէ գասաքնարա միւնասէպէթի օյուր, իչէթ զեվճինէ օյան պու գապի դիրարէթլեր՝ զեվճէսինին խոչընակիթմէտիկնատէն վէ գէղգանճեագ տա արայա կիրտիկնատէն գարը գօճա արասընա գավկալար պաչլար։ Ինչէթ պու նիզամատա արթեգ Թէհամմիւլ իսէմէյէն զեվճ՝ պիր չարե պուլմագ իչին Դատատա. Խորհուրդա միւրաճատա մեճլիսը օյուր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՆԷՏԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ 18 մայիս.—Ինկիլիթէրա վէ Ճաբոնիա հիւքիւմէթլերինին՝ արարարընատ մեվճուտ իթթիֆագ մուսհեսէսինի եալընեղ պաղ Թասիլաթ իճրասը իլե եօկի եատ իւզրէ գապու իթմէկի գարար վերմիքերի Թեէյիտ օյունը յօր։

Մուսհեսէյէ իլավե օյունճագ պաղ մատաէլեր Մանչուրի վէ Գօրէ մեսելելերինի Թային իսէճէք սարը։

ԲԱՐԻԶ.— Մանչուրիաէ եէնի պիր հարպ վագատը զուհուր իթթիյինէ սարը Բէթերսպուրկատա հիչ պիր խապեր ալընմամըշ սարը։

—Բէթերսպուրկատա իչար օյունարզընա կէօրէ, էկեր ամիրալ Ռաճէթզվէնսքի խասթալըզը սէպէպի իլե իթթիֆասընատա խարար իսէճէք օյուրատա, եէրինէ ամիրալ Գիրիւվ Թային օյունճագ սարը։

* *

Սիրքինին իֆատէսինէ կէօրէ, Թիպէթիւլերին չասըլարը պեպիմ գարարկատանզընատան 3 քիլոմէթրօ գասատ պիր մէսաֆէտ պուլընը յօր մի։

Գիզ օրայա կիսինճէյէ գասատ ռուլերին հարեքէթ իթմելերի միւնթէմիլ պուլընարզընատան, Ցնգասար իլե Շրեպ Լամալը կեօնտէրմէկէ գասատ վերսիմ։

Ցնգասարը ատ Մոսկով եւպիսէսի վար իսի։ Գաղագ պու եղպիսէի կիսրքատէն սոնրա Լամա իլե պիրեր պեկիրե պինիրեգ սիւրաթլա կէթասիւր։ էկեր սաթլուգ պեկիրելերի վար իսի՝ իւթրա իսիմէր, վէ պունլարատա բարա իլե Թիւթինա վէ չայ սաթքն ալընմասը իչին Շնգասար պիր մզգասար բարա Թեալիմ եէլեսիմ. պունատա մագսէսիմ պեպիմ քէնարիւերի իչէն սիւլանմա սալընմասը, հեր մուսմէլէմիզ սոսթանէ օյասզընը անլաթմագատա իպարէթ իսի։

Շնգասար իլե Շրեպ Լամա՝ իքի սասաթ սոնրա ավէթ եէլեսիւր։ մէկեր պունլար օրայա վասալ օյունճայա գասատ Թիպէթիւլերը չասըլարընը, հայվանլարընը Թօքալաղ չարդ Թարաֆընա սոզուս կիթմիշլեր։

Շնգասար պու խապերի կիթթիրինճէ, սիւրիւնմէկէ պայլասաք. պու սրալեգ քերվանը պիրազ սահա սիւրթալա սեկվգ իսերեգ Թիպէթիւլերէ եէթիշմեկ զարար վերմիշ իսէ ատ, պունլար եօլարը պիւսքիլերի հիկերլե. կէճէ ատ կիսեճէգ իսիլեր. պիզ իսէ՝ հայվանլարմազընը հօրկուն օյմալարը հասեպիւլ հէմ կիւնեսիզ հէմ ատ կէճէ կիսեմեճեկիմիզէն, հեր հալատ սուրաճագ իսիգ. օ հալատ պունլարը Թասգիպատէն հէլ պիր ֆասէտ հասասլե եէլեմեճեգ իսի։

Թասգիպատէն վագ կէլիգ իսէ ատ, սրթգգ պու կիւնատէն սոնրա գէճէ կիւնասիւզ քերվանը մասհաֆազասընա ֆէվգելատ պիր սիգգաթ գէօսթերմէկէ պայլասըգ։

Գու կիւնէ գասատ պու սերեճելերատ մասհաֆազայա լիւզում կէօրմէյօր իսիգ. հալ պու քի, չիմսի հարպ զեմանընատա միքեատսիս գարագալար իլե մասհաֆազա իսիլեն պիր մեվգգ սաքերի գէպի մասհաֆազա իսիմեգատ իսի։

Հեր սգայամ չասըլար գարարլարգատան սոնրա, գերեգ չասըլար վէ գերեգ հայվանլար սուրթգ մսխասատատ Թային էյլեսիգիմիզ նեգպէճիլեր վասրթասըյլա մասհաֆազա իսիմեգատ իսի։

Գուրատան Լասայա գասատ օյան մեսաֆե 550 քիլոմէթրօ սրը. պու գասատ սուգուն պիր մեսաֆելի հօրկուն հայվանլարմազ միքեամատին հիրիմեգ սուրթգիւլ գաթ իսեմեյեճեգելերինատէն, պերմիքասա հեր սգայամ սուրարագ վէ իչասգա հալինատ պաղը գարարգեասկրա իգիչեր իչեր գիւն գասատ գալագ իսիքասնա գիրեգ կիթմեգ մեգզուրիյէթի վար իսի։

Ցնգասար Լասայա հազլաչըզմագ զեման, պու եօլատ կիթմեգ օյամագ. օ զեման պեօյիւգ պիր մերասատ վէ սուքէնարընատ սուրուգ օրասատ պիր չասըր մասհալի Թեէսիս եէլեսիգատէն վէ քերվանը պեօյիւգ պիր գէմրը օրասատ պարգագազասան օսնրա, քէնարմ խաֆիֆ պիր քերվանն իլե մեգգիր չեհրե սոզուս սիւրիմեգ Թասավվուրընատ իսիմ։

Եօլ քէնիճ իչիւն իլերիւլ կեօնտերմիկմ գալվալալար սազամատան օսնրա ավէթ իսերեգ եէր պիր խապեր կեօրիւրե. եօլումզընը իլերիսինատ հիյանլարմազ միքեամատին սիւրիմեգ սուրթգիւլ գաթ իսեմեյեճեգելերինատէն, պերմիքասա հեր սգայամ սուրարագ վէ իչասգա հալինատ պաղը գարարգեասկրա իգիչեր իչեր գիւն գասատ գալագ իսիքասնա գիրեգ կիթմեգ մեգզուրիյէթի վար իսի։

Ցնգասար Լասայա գասատ օյան մեսաֆե 550 քիլոմէթրօ սրը. պու գասատ սուգուն պիր մեսաֆելի հօրկուն հայվանլարմազ միքեամատին սիւրիմեգ սուրթգիւլ գաթ իսեմեյեճեգելերինատէն, պերմիքասա հեր սգայամ սուրարագ վէ իչասգա հալինատ պաղը գարարգեասկրա իգիչեր իչեր գիւն գասատ գալագ իսիքասնա գիրեգ կիթմեգ մեգզուրիյէթի վար իսի։

Ցնգասար Լասայա գասատ օյան մեսաֆե 550 քիլոմէթրօ սրը. պու գասատ սուգուն պիր մեսաֆելի հօրկուն հայվանլարմազ միքեամատին սիւրիմեգ սուրթգիւլ գաթ իսեմեյեճեգելերինատէն, պերմիքասա հեր սգայամ սուրարագ վէ իչասգա հալինատ պաղը գարարգեասկրա իգիչեր իչեր գիւն գասատ գալագ իսիքասնա գիրեգ կիթմեգ մեգզուրիյէթի վար իսի։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԱԳԱՏԷՄԵԱՍԸՆՏԱ

Մ. ԹՕՄԱ ԷՐՍՔԻՆ ՀՕԼԼԱՆՏ

ՎԷ ՊԻԹԱՐԱՖԼԸԳ

Գունատան եվվել հուգուգը սիւելատ ոսն սերեճէ իսթիսասը օյան Մ. Էրսքինի Նէյ, Բուսիա-Ճաբոն մուհարեպէսի եսնասընատ պաղը հիւքիւմէթլեր Թարաֆընատան քէօմիւր մեսելէսինատ իթթիխապ օլունան Թեպիրլերին չայանը գապուլ օյմասը զընը պէյան իթմիշ իսի։

Ցիւյման կէմիլերինին պիթարաֆ սուլարատա սուրմասընա կէլինճէ, պունա սարը ատ Օգսֆօրտ սարիւֆիւնունը հուգուգը սիւվել մուալիմի վէ հարպը պահրի մեսելելերինատ ինկիլիզլերին է՛ն միւգթէսիր հուգուգչիհասլարընատան Մ. Թօմա Էրսքին Հօլլանտ Թարաֆընատան ինկիլզ Ագատեմասը հուգուրընատ պաղը միւֆուլալար սերմեյան իսալիմչ սարը։

«Ռբվիւ սը սրուա էնթերնասիօնալ» բիսալեսինատ նէյը օյունան մեգզիւր միւթալեաթը պեպլի պայը բարչալարընը պեր վեճէնը սաթի սերճ խայրըզ։

Գու զաթ պիթարաֆ պեր հիւքիւմէթին լիմանլարընատա վէ գարա սուլարընատա խասիմանէ հարեքեաթը սա պուլունելմասը, վէ Թօրրաղընատան պեօյլե հարեքեաթատա պուլունմագ իւզրէ իսթիֆասէ խասիմեսի խասասընատա Թեպլիղաթը լաղմէսէ պուլունմասը լաղմ ֆեյեճեկինի պեյանա էյլեսիքքեն սոնրա սիյար քի,

«Շուրասը գաթիյլեն գապու իսիմչ սարը քի, իքի սիւյման Թարաֆը հարպ կէմիլերինէ, սիւյման օրասալարընատան սահա գալալ սըղընճագ եեր Թեատրիքի գալալատալմագատա սարը։»

«Հեր հանկը պիր սեպեպ իչին օլուրատա օյուն պիթարաֆ պիր Թօրրաղա կիրեն սաքերլեր պիթարաֆ հիւքիւմէթ Թարաֆընատան սիլահը ալընարագ սուչ ատա օյունճայա գասատ ալեգոնալմագ խասասը գանուն իքեն, հարպ կէմիլերինին պիթարաֆ լիմանլարատ կիսիպ Թեքրար չզգմասը միւմքին սարը։

«Փիւլի խասարաթա օգրայան, վէ եախատ պիր ֆուրթունատան յօլատ պարընամայան պեր կէմի հեր հանկը լիմանա օյուրատ օյուն, կիրմեգատ սալա Թերեսատատ իթմէդ, անքն իչիւն սերհալ Թեկդիթ խասիմեգ խասասը գաթիյլեն մեվճուտ սեյել սարը։

«Հալ պու քի չասրատը սա սուրեթը գաթիյլեատ օյարագ գապու իսիմչ սարը քի, պու սըղընմագ խասասընատքի միւսատատ մեգքիւր կէմինին պիթարաֆ սուլարատան իսասիւլհարեքաթ օյմագ իւզրէ իսթիֆասատ խասէմյեճեէյի սերեճէ պիր Թագըմ հուսուսատ Թապի պուլընմագատա սարը։

«Գու հուսուսընի հիչ պիրիսատ հասգուգը սիւվելնագարընատա պիր եսատ գարատեսի սեյել իսատ ատ, պունլարատ Թապի օյմագ գարսուրի սարը։ Գունատ պիր միսալ սրանընրսա, օսատ հարպը հաղրընը իլանընատան ճիւղի պիր գեման սոնրա Սվեչ Ծորվեչ հիւքիւմէթ.

---

(77)

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՕՆ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ԳԸՕՄ

Գու կիւնէ գասատ Թիպէթիւլերէ Թեատիւֆ իսիլմէսիկի հիկեթլէ, Շբրեպ Լամա պէղիմլէ պերապէր բոհաթ պիր հալատ կիսիյօր իսի։ Ֆագաթ Թիպէթ էհալիսինէ Թեատիւֆիմիզ խապերինի ալընմա, քէնարսի կիպի սըֆաթը բուհանիյէի հաղ պիր Լամանը պեօյե պիր քերվանա բեֆգատ էյլեսինատ հրթղ չիրքին կեօրիւնեճէկի միւսհազասընա մէպի օյմալը սարը քի, միւթեասիրատե պիր հալատ սիւյունմէկէ պայլասը։ Շբրեպ Լամա՝ հալեա պիր գասրասըզլագ իչինատ պուլընը յօր իսի։

Գաղգալար իլերիսատ Թեատիւֆ էյլեսիքլերի Թիպէթիւլերին հէման հարեքեաթ իչիւն չասըլարընը, հայվանլարընը Թօքալատա պայլասըգլարը խապերինի վերմելերի իլգերինե, պեն ատ սերհալ քերվանը Թօքանըպ հարեքեաթ էյլեմեսինի եմր իթթիմ. զիրա պիր ան եվվել Թիպէթիւլերէ եեթիշմեկ իսթեսիկիմ հիհեթլե, պիր սագիգալագ պիւլ վագթ զայա իթմեմեգ լաղմ իսի։

Գունլարա եեթիշիկ միւնասեպէթ բելասասընա մեճպուրիյէթ վար իսի. պու Թիպէթիւլերէ՝ իլերատ քերվան իչիւն նէ՞ Թարաֆատ սոնա մուվաֆֆէգ պիր հալ պուլընընը Թապի պիւրերեր. պունլար իլե միւնասեպէթ բեյասատ իսեճէգ օյուր իսեգ, Ներբատ սոնա էյի պիր հալ պուլընընը քէնարլերինատէն ասրուպ եօյրէնիր իսիգ. պունատան պայգա, պունլար իլե միւնասեպէթ հասալ իսերեգ քէնարլերինէ հիւանի մուամելատ պուլընատագ օյուր իսեգ, Լամա եօլու իւզերինատ պուլընընմզդ սիկեր Թիպէթիւլերէ ատ խապեր վերմելերինի մանի օյուր իսիգ.

Ֆագաթ պուրատան պիր ան եվվել հարեքեաթ իսերեգ պունլարա եեթիշիպերեր իսեգ, պու մուվաֆֆէգզլեթի կեօրմեգ իմքանը վար իսի. եեթիշմեզ իսեգ, պունլարընը պիզիմ հագլամմզդ խապերինի բեգ ազ պիր զեման զարֆընատա Լասայա գասատ կեօնտերմեկէ մուվաֆֆագ օյամագլարը չիպհեօղ իսի։

Սիրքինին իֆատէսինէ կէօրէ, Թիպէթիւլերին չասըլարը պեպիմ գարարկատանզընատան 3 քիլոմէթրօ գասատ պիր մեսաֆէտ պուլընը յօր մի։

Գիզ օրայա կիսինճէյէ գասատ ռուլերին հարեքեաթ իթմելերի միւնթէմիլ պուլընընզընատան, Ցնգասար իլե Շրեպ Լամալը կեօնտերմեկէ գասատ վերսիմ։

Ցնգասարը ատ Մոսկով եւպիսէսի վար իսի։ Գաղագ պու եղպիսէի կիսրքատէն սոնրա Լամա իլե պիրեր պեկիրե պինիրեգ սիւրաթլա կէթասիւր։ էկեր սաթլուգ պեկիրելերի վար իսի՝ իւթրա իսիմէր, վէ պունլարատա բարա իլե Թիւթինա վէ չայ սաթքն ալընմասը իչիւն Շնգասար պիր մզգասար բարա Թեալիմ եէլեսիմ. պունատա մագսէսիմ պեպիմ քէնարիւերի իչէն սիւլանմա սալընմասը, հեր մուսմէլէմիզ սոսթանէ օյասզընը անլաթմագատա իպարէթ իսի։

Շնգասար իլե Շրեպ Լամա՝ իքի սասաթ սոնրա ավէթ եէլեսիւր։ մէկեր պունլար օրայա վասալ օյունճայա գասատ Թիպէթիւլերը չասըլարընը, հայվանլարընը Թօքալաղ չարդ Թարաֆընա սոզուս կիթմիշլեր։

Շնգասար պու խապերի կիթթիրինճէ, սիւրիւնմէկէ պայլասաք. պու սրալեգ քերվանը պիրազ սահա սիւրթալա սեկվգ իսերեգ Թիպէթիւլերէ եեթիշմեկ զարար վերմիշ իսէ ատ, պունլար եօլարը պիւսքիլերի հիկերլե. կէճէ ատ կիսեճէգ իսիլեր. պիզ իսէ՝ հայվանլարմազընը հօրկուն օյմալարը հասեպիւլ հէմ կիւնեսիզ հէմ ատ կէճէ կիսեմեճեկիմիզէն, հեր հալատ սուրաճագ իսիգ. օ հալատ պունլարը Թասգիպատէն հէլ պիր ֆասէտ հասասլե եէլեմեճեգ իսի։

Թասգիպատէն վագ կէլիգ իսէ ատ, սրթգգ պու կիւնատէն սոնրա գէճէ կիւնասիւզ քերվանը մասհաֆազասընա ֆէվգելատ պիր սիգգաթ գէօսթերմէկէ պայլասըգ։

Գու կիւնէ գասատ պու սերեճելերատ մասհաֆազայա լիւզում կէօրմէյօր իսիգ. հալ պու քի, չիմսի հարպ զեմանընատա միքեատսիս գարագալար իլե մասհաֆազա իսիլեն պիր մեվգգ սաքերի գէպի մասհաֆազա իսիմեգատ իսի։

Հեր սգայամ չասըլար գարարլարգատան սոնրա, գերեգ չասըլար վէ գերեգ հայվանլար սուրթգ մսխասատատ Թային էյլեսիգիմիզ նեգպէճիլեր վասրթասըյլա մասհաֆազա իսիմեգատ իսի։

Գուրատան Լասայա գասատ օյան մեսաֆե 550 քիլոմէթրօ սրը. պու գասատ սուգուն պիր մեսաֆելի հօրկուն հայվանլարմազ միքեամատին սիւրիմեգ սուրթգիւլ գաթ իսեմեյեճեգելերինատէն, պերմիքասա հեր սգայամ սուրարագ վէ իչասգա հալինատ պաղը գարարգեասկրա իգիչեր իչեր գիւն գասատ գալագ իսիքասնա գիրեգ կիթմեգ մեգզուրիյէթի վար իսի։

Ցնգասար

ՀԱԲՕՆԸՆ ՄԻԼԻՈՒԱԾԷԱԹԸ

Պիր Ինկիլիզ Թիճարէթխանէսի Թարգիքշան քէրլանմըշ օլան «Վիրճինիա» վապորը Ճաբօնիանքն Աւսթրալիասան սաթքն ալմըշ օլասուզը 10000 ռէս պէկիրին իւզ գաֆիլէսինի եւ-զէթմէզ էշլուն Թէրթիպոթը լապզէնին եճրասը իշլուն Սիանէյ լիմանքնասա պուլընբյոր. սիկեր Թարգիքան Աւսթրալիասան իկեր Թարգիքնա կէօրե, «Լօթոյար օլունապզընա պիր Աւսթրալիա լիթիր» նամընասա պիր Աւսթրալիա լապզրը Ճաբօնիայա սաթբրմըշ սաբը։ Գու սէֆինէ մուխթէլիֆ էշլեա եւ-զու լէմիշ օլասուզը հալա մէճճալ պիր Թարգիա սօղրու եօլա չզգմըշ սաբը։

* * *

ԹՕԿՕ ՆՈՒՅԻՆ ՀԻՒՃՈՒՄ ԻԹՄԷՏԻ

Դպէթիլարան պիրինին մախպէրի Բէթէրսպուրգա պուլընզա Բօսֆոր պահրիյէ նէզարէթի մէմուրլարը իւլէ միւնասէպաթը մանհիմմէ պուլընմըշ օլան պիր Ֆրանսըզ գազէթի իւլէ իճրա էյլէմէկի միւլաքաթա ամիրալ Թոկօնը նէ՞ իշլուն չիմպիլ գասար հիւճումը Թէեսիր իտարէք նէ ամիրալ Ռօճէսթվէնսքի վե նէ Գոկաճօֆ ֆիլոտրընը պիր-պիրլերիլե պիրլեշմէսինէ վագէթ պրագաղզընը օրմուլ վե պու սիւմվալէ մանամլէյշ չու վեճհլէ ճէվապ վերմիշ սաբը։

—«Գու մէճելէ հագգընասա միւխթէլիֆ բիվայաթ վար սաբը։ պաղըլարը Ճաբօն ֆիլոտրընը հարպը քէնարա իւսուլհարաքաթլարընա վե էզրագ վե միւհիմմաթ Թէսարիք ատպիլեճեքլերի մեկզըլարա եէրաէ վուգուս կէյմէսինի իսթէմէքլերի ֆիքրինի պէյան էթմէյլեր սաբը։ Տիկերլերի պու Թարգասա հարբէքէթին պայգա պիր սեպեպի օլասուզընը պէյան էթմիյլեր վե պու սեպեպի ան Ճաբօնլարընը Թէսպիր վե էհթիյաջը օլմագ իւզրե կէօսթէրմիյլեր սաբը։ Թօկօ էկեր ամիրալ Ռօճէսթվէնսքինին վիւրուա էյլեսիկինի միւթաղզրգ պիր հիւճում իտրա էթմիշ օլա իսա, հիչ չիւզհեսիզ բէք պեօիւք մէնֆաքի Թէէմին իսէճէք իսա։ էկեր Թօկօ՝ մայէթինէ էն սերի գուվվէթլի զըրհը վե գրուպգեօրլերինի ալարագ սիկեր էքզիճի օրնիքասա պուլընան սէֆարինի Ճաբօնիա ճէվահիրինէ պրագմըշ օլասիսա։ պուլմահարեպեսէ Ճաբօնիա էշլուն էն ֆէնա օլմագ իւզրե Թէհգիգաթ իսէճէք նէթիյէսի մահարեպինին պիր նէթիյէսի գաթիյ ալմամասը օլուր իսա։ Ճաբօն հարպ սէֆինէլերի Ճաբօնիա սօղրու բիճաթ իսէպիլեճեքլերի կիպի քէնարա իմասա գուվվէթլերինան լայզէյլա իսթիֆասաէ իսէպիլեք իւզրե, սէնիպի գարալարընասա բիք սերպեսթ պուլաճաղլար իսա։ հիչ չու սուրէթլե պիր նէթիյէսի գաթիյ վերմեյէճեք պիր մահարեպինան սօնրա Ճաբօնլար օ մահարեպեսէ սիւլրը խասարաթ օլաճագ սէֆինէլերինի բէք կիւզել պիր սուրէթէ Թամիր իսէճէք իլի իւչ հաֆթալըգ պիր ֆբլարթը պէքլեյէպիլեճեքլերի կիպի, մահարեպեյե իլթիրաք իթմէյէն սիկեր սէֆինէլերի ան պիր ֆիլօ արասընա իսթալ իսէրեք, ատյա իւսիւլ հարէքաթլարը օլան նօգթայա եռագըն պուլունաճասար իսա։

«Անգա ամիրալ Թօկօ պու բլանը նէրինա գապալ իթմէսի. իշթէ պու գիլինէմէզ։

«Ինչէ հալը հագգընասա Ճաբօնիա պու մէնֆի վե ֆէվգալատա ճիւմէսինի զալ իթմիշ սաբը։ Եիմսի Ռօճէսթվէնսքի պիւթիւն սէֆինէ մալիք պուլունըյոր։ Արթըգ մահարեպէ Ճաբօնիա սէվգինէ եռագըն պիր եէրսէ պիլէ վուգու պուլսա, հաթտա Թալիի հարպիսալարընը ատլէյինէ սիւլսէ պիլէ, էնէ պիր գալ սէֆինէսի հարպիյէ Վլատիվօսթօգա կիսէրսէ թամիրաթը միւգիթաղյեսի իճրա իսիլեճէք վե մահարեպեյե սեվամ իսէճէք սաբը։»

Եիմսի պիր սէ չայանը սիգգաթ օլմագ իւզրե ամիրալ Ռօճէսթվէնսքինին Վլատիվօսթօգա կիթմէք իւզրե իթթիֆաղ իսէճէկի Թարիգ մէսելէսի վար սաբը։ Մահմիլէյին պու խուսուսասա հանկը Թարիգի էնթիյար իսէճէկի հէնուզ գաթիյէն քէսարիլեմմէմէք սաբ։ Ահէգա Ռօճէսթվէնսքինին բլանը նէ՞ սաբ։ Ինչէ պու պիլինէմէյ յոր։ Ռօճէսթվէնսքինին եօհսէսինի պու մահարեպեսէ Թէրեթթիւզ իսէն մէսուլիյէթ Թիլերինէն Թապիպ սասա. հոֆզ նաբի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Զինէր բիւթիսէն Մէճիսի նիշանը զլանը,

Համիսիյէ հիճազ չըմէնաքիր մէսարիքը ինլիսիյէսի իլիւն իսէն իթթա իսէն էսիրնէ վիլայէթի մէսրիֆ միւսիրիյէթի սանաքգ էմինի Ցակոբ վէ էսիրնէսէ չըմէնաքիր սթասիօնընասա քանին լոգամ վէ հէվա ֆապրիգասը սիրէք Ֆօրը Սարգիս Մինաս էֆ.լէրէ կիւմիւշ Լիյագաթ միսալեասը իհսան պուլրալամըշ սաբ։

ԷՐՄ. ԳԱԹՕԼԻՔ Հ. ԲԱԹՐԻԳՎԷՔԻԼԻՆԻՆ

Ի ՆԹԻԽԱՊ

Գու մէճելէ հագգընասա պանասան ազաէմնէյը իթթիֆիմիզ պիր մէգալէյէ սաբիր ալաղզըմըզ պիր մէգթուպը պէրվեճհը սաթի սէրճ իսէրիզ.

Իշզէթլու էֆէնիմ,

Գաթօլիք էճմասթըմըզընը միւնհալ օլան Բաթրիգ վե Դաթզրիկսօլզգ վեքիլլերինէ Թային օլնամագ զաթ հագգընասա կազէթաի միւթէպերէնիզին 6066 նումէրօլը վե ապրիլ 27 Թարիխլի նիւսխէսինէ, սէրճ օլընան պէնաը մահասուս հէր վէճհլէ չալանը Թագգիր սիր։

Զաթէն իլմը մանթըգը (լօժիք) կէօսթէրմէկի վէճհլէ, վեքիլլեր՝ ասլ օլանքն հէր քիմի իսթէկրսէ Թայինէ մահասթար օլմասը սիմէք օլաչ, լիւզումը Թագգիրինան ալլիսէ սահի մէճելսն օլմասը լազզմ կէլիր։ Գու իսէ սիւնանքն հէր ճիհէթինէ գապալ օլաչմըշ պիր գալիսէ օլաբիլը կիպի, էրմէնի Դաթօլիք Բաթրիգ վեքիլինէն ինթիխապը իլիւն ելեկվմ ճարի օլան ուսուլ՝ սիր ճէօմասթարընը սահի հիչ պիրինէ եմասլի կէօրիլմէյէն պիր գալիսէ սիր։ Գիզսէ էսէ էհալիյի ալընաղրմագ իւզրե, մուգասասէմա իճրա օլընան պիր Թեպիրին սեվմը սաբ քի, պիթթագի հիչ պիր վեճհլէ ճաիզ սելիլ սիր։

Բաթրիգլիք վեքիլլերինէ Թային օլընամագ զաթ՝ իսթեր սրքեպիսկոպոս, իսթեր եպիսկոպոս վէ իսթեր պիր քահանա օլասուն, բիւթգ. Կաթողիկոս վէ Բաթրիգ էֆ. Թարգիքնասան ինթիխապ օլունմասը մաթլուգ սաբ։ Գունասան պաղգա պիր Թագգիր ինթիխապթա վէ սահիրեյէ Թէյէպպիւս իթմէք, սահա պիր Թագգիր մենֆասթէրէսթ զէմաթնի մէնֆիի չախսիյէլերինէ խըզմէթ իթմէք վէ գարու գարու ալաչմալարընա մէյասան վերմէք օլուպ, սէֆարէն պիր Թագգիր մեսելելեր մէյասանա կէթիրմէքսէն պաղգա պիր ֆալէսէի օլմասը, վարիսը խաթրը սէիզանէմ օլմաղա, էճմասթըրը պիր խըզմէթ իթմէք իւզրե էֆքարը սէիզանէմ պէյանքնա միւճասելէթ գելընաս.

Երմէնի Գաթօլիք էճմասթընասա

Գէյոզլու Պիր ապոնէնիզ

Տիկեր պիր զաթ սահի պու մեսելէյէ սաբիր սթիսէքի միւթալէյլը եռամշ սաբ.

Էֆէնիմ,

Աւեսիս Արքեպիսկ. Արփիարեանքն Կաթողիկոս վէ Բաթրիգլիք վեքիլլերինքն իսթիֆալարը հասէպիլէ, միւնհալ գալան մէմուրիյէթը մէղքիւրէ հագգընասա, պազը էվրագը հավասիսսէ կէօրիլէն մէգալէի մահասսէսէլեասէ, կէօյա «հասաը զաթինէն բէք էհմմ օլուզընը միւթասիսա սելիսլ իւլ պէյան օլանմասընա՝ պիր խայլը զայրէթ օլունմագասա սաբ։

Թէմսիլ սէ խաթա օլմասը ֆէվալաընա պէնէնիզ վագթը իւլ մէքթեպսէ օլասուզմ վագթի, պազէն իգթիսարընը խարիճինասէ մահամէլէսէ կիրիչինկմ զէման, հաճամ եռմընա կէլերէք, հալասա խելքիզ զոր մի սաբդ սէրսիկի վարիսը խաթրը օլմագասա սաբ։

Ինքասը եէսը իգթիսարասա պուլընմայան պիր իւլ Թէշեպպիւս իթմէք սասէթա վեքիլքիզ զոր մի սաբդ կիպի էօրիւնիւր պէնասէնիզ։

Ֆարզը մահալ օլարագ, նիզամնամէ մահիպանէճ, միւնթէխիպլերին քեֆֆիյեսի սէ իթթիֆագը սրա իւլ (սա լ'իւնանիմիթ) պիր եռասա իքի ր ահանի զաթ հագգընասա գասրա վերմիշ օլաչար, վէ օ զաթը վեքիլ Թային իթմէք իւզրե, կաթողիկոս Բաթրիգ հազրէթլերինքն Թագգամ իթթիլերինան, միւշարիլեյի հազրէթլերի պունլարընքն հէր իքսինի սէ քէնարի վեքիլլերինքն միւնասիպ կէօրմէզսէլէր մահամիլիմ միւնթեխպլեր նէ՞ սելեճեքլեր, իլա պու իքի զաթընը պիրինի պէկէմէճալ քէնարինիզ վեքիլ Թային իսիպ, մէսէրիրինիզի սահի թէհլիմ իսէճեքինիզ սիլսիպիճեճքիր մի. պարասը պէնէնիզի ճիպհելի կէօրիւնիր։ Սանիէն պիր բահանի զաթընը, կերեք իմիպար, կերեք մահիսամ վե կերեք պիր իսասէ պաղնասա պուլունաճագ գասար եվլիյէթի օլուպ օլմասընընը վե նէ սերեճեկ գասար հիւնը սելեճագ սահիպի օլաղընը, քէնարի բելիսի բահանիսի վե կրօնական ժաղովական մասասա քիմ պիլեպիլիր։

Ավամ իլե բահանիլեր պէնինէ օլան միւնասէպէթ կելինեկ, քիլիսեասանին իճրասը վե սենենին պիր գաչ կիւնլերինասէ խանելերէ կելիպ սաա օգամագասան պաղա, պիր ինթիլաթը օլմասընը հասէպի իլե. պու ճիհէթլերի քէնարի բրեսը բահանիսինէն մասասա քիմասէ պիլեմէզ։

Էկեր Սամսիրիյէթը մէզքիւրե սամասան (սլիսարհական) պիր զաթա վերիմէք լազզմ կելսե իսի (օ սա վեքիլ նամը սիկեր պիր սուրէթլե եռասա օլանմագ իւզրե) պեւքի ճէօմասթըն միասիսէլեսի գապալ օլաբ իսի. չեոյլե քի օ զաթըն պէնէլիթիճեճեր եռասա էանաֆ պէյնինէ սահիպը իթիպար օլաբզը, վե պիր իսասէ պաղնասա պուլընամագ սահիպի օլմասը ճէօմասթ պէյնինէ հէր սահմ օլան մանամլէնսինէն պիլինմէսիլե, հագգընասա գասրա վերիլեպիլմէսի գապալ իսի։

Հալ սաա քի պիր բահանի հագգընասա պաղ չերսիթին հիչ պիրի պիլինմէսի գապալ օլմասընը ալիքքար օլան պիր մանամլէյէ կիրիչմէք սաաթա պաղնա զոր վերմէքսէն պաղգա պիր մանամլէյ օլմասընը կիւն կիպի ալիքքար սաբ։

Ապոնէնիզսէն

Գէյոզլու Ա. Ս.

Ճ. Շարդէյէ.— Նասրլիքի էվվելկի սահի եռամշ օլասընընը պիր պէնասը մանասասա զիքր էյլեսինք, պիր Թագգամ սիւսիլիս սիւսիլիս ֆօրմալիթիլերը իճրա իսիպ վեքիլ ինթիխապ էյլեմէք, ագլա վե մանթըգա մուգայիր սիր։ Բաթրիգ հազրէթլերի քէնարի վեքիլլերի քէնարի Թային իսեր, վե պիր սաղ վագթի մանամլէյեսի պուսընաղլար սօնրա իգթիսարը Թեպէյյիսսէ իսեր իսե մէմուրիյէթինասա սեվամ իթթիրիր, մուգայիրը հալասա ալլ իսիպ, պիր սիկերինի Թային իսեր, վե պու պագսա միւշքիլաթ սահի չեքիլմեյեճեկի Թագիր սիր, չիմքի հեմ բահանիլեր չօղ, հեմ վեքիլիկե (իչ կէօրեպիլմեկե սեյիլ հա՞) սրզանքէչ բահանիլեր քեսրեթլի։

Սեօղ սեօղիս սալար սերլեր, պաղեասեքի չու սաթրրլարը եռաղզըմըզ սըրասա, պաղգա պիր միւթալեա սահի վարիսը խաթրըմըզ օլաս։ Տերսասեթամ պուլունան բահանիլերանքն բեք չօղս, հէլե Զըմասվանքան մէնասաղ օլասաղ սա քիլիսե Մեծասարըզընը գալար հայաթ կիպի էօհսեսերինէ գալա իթթիրմիշ օլան քիլիսե Մեծասարարը, Եպիսկոպոս Զեռնադրել օլարագ վեքիլ ինթիխապ օլունը, Տերսասեթամ իսթիրհանթլա օթուրասաղ եերամ, երնէ Եպիսկոպոս Զեռնադրել օլարագ Թալրայա Մերիասալզ (Առաջնորդ) մէմուրիյէթինի իհրազ էյլեսելեր, վե ճէօմասթամ, քիլիսեյե խարլը Թէյեպպիւսլերամ պուլունասալար, ամասա իլա իթմիշ օլասաղլարը Ուսալարընա գո՞րլը մը հարեքէթ իթմիշ օլուրլար։ Զիւնքի պաղզ վարդապեալը Եպիսկոպոս Զեռնադրել օլաս սա Առաջնորդ մէյի ֆայրայա կիսէպ, պիր սաղ վագթ սօնրա «պիզ պու իչին ըճեմուլը սեյիլիզ» սեյերեք իսթիֆա խասէն, եռասա ճէօմասթ նամընա բարա Թօրլարզա մեղքիւր բարալարը ճէօմասթ մէնֆասթընա սարթ իթմէյիզ, քէնարի եռալարընասա սապլամագ իսթեսիքլերինասէն սօլալը խաթիֆա իսիպ չէքիլէն Եպիսկոպոսլարընը երեզինասէն, չիմսիլիք 3 Մերխասալզ (Առաջնորդլզ) միւնհալ սաբը, վե պունլար հագգընասա եռգընասա եէնի ինթիխապթա իճրա օլունաճագզը մուհագգագ սաբը։

1. Մարասասան Յովհաննէս Եպսկ. Մարաշ Թէմինասէն մէսէթիի օլուպ, Պէյրութասա օթուրսուլար։

2. Քէշուրասան Կարապետ Եպիսկոպոս Էրզրում Թէմինասէն եռ իսթիֆա իթմիշ, եռասա՝ իսթիֆա իթմիրիմիշ օլուպ, Տերսասեթամ օթուրսուլար։

3. Հաճեռան Սահակ Արքեպիսկոպոս Սըվազ վե Թոքաթ Թէմինասէն իսթիֆա իսիպ, չիմսիլիք Տերսասեթամ պուլունըյոր։

ՊԱԼԳԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Սահր սէնէլեր կիպի պու սէնէ սասի Պալգան սիկուրթա գումբանեասընքն սէնէվի բէսմի պիլանչօրնը սաբ էյլեսիք։ Գունասան մէՃՇուսէն անլայշրլարզընա կէօրե, մեղքիւր գումբանեա կերեք բահիլերին հրա օլունաճագ սերեճեճասէ Թեպայիւսսի ալանասը Թիվ կելիրսէ ալանասը Թիվ կելիրսէ ալանասը Թիվ կելիրսէ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՏԷՐ
ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ	օգտաբը	39 -
Իքինճի »	»	37½-38
Մախլութ	»	35 -36
Զավտարլը	»	32 -33
Սերթ պիրինճի	»	37 -
» օրթա	»	35 -36

Գու կիւն 19 վակօն Անտալու պուլգարը վիւրուա ԻԹՄԻ տիր։

		Ղրշ.
Ո Ի Ն		
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ		72-
» » Բ. »		69-70
Ռ Է Բ Է Ռ		

Օգտաբը 19 բարա։

		Ռիւբլի
Ա Ր Բ Ա		
Ռիւօթենճէ		13-13¼
Մէրսին վէ Բաւմէլի		-

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 18 մայիս

Մայիս-յունիս Թէլիմ	4.27
Յուլիս-օգստ. » բիացա Թաւթկուն	4.28
Օգստ.-սեպտ. »	4.30
Հոկտ.-Նոյմ. »	4.31

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

18 մայիս

Նիւ-Եորգ մայիս իլիւն	099
» յուլիս »	94/1/3
» սեպտ. »	
Լիվերբուլ հաղբր	7
» յուլիս իլիւն	6/5/7/8
» սեպտ. »	6/7/1/4
Զիգակօ մայիս »	96/1/2
» յուլիս »	89/1/4
Մարսիլիա հաղբր	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Գանգատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիլաթլարը ազանթասը[3] օլարագ թէլզէլ) պէրվէճէկը տիր տիր։

ՍԱՓՐՇԵ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.05
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.37½
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ	21.85
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	18.60

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկլիզ լիրասը	109.⅝
Բարիզ Ֆրանգ	22.97½
Պերլին Մարգ	21.95
Վիէննա Գուլդեն	18.70

ԷՎՐՕՊԱ ՑՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 մայիս

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	090—25
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	87—
» » » գամանաը	87—25
Օսմանլը Պանգասը	14—12
Բաւս 4%	89 -
Մըսըր ռուլ. մուԹթահէրէ	104—63
Գուլկար ԹԹԳրարը	99—
Գամպիս Բարիզ 3 ay վասէ	25 - 31

Բարիզ 18 մայիս

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ պէլճիքա	88 — 65
» » գամանաը	88 — 67
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	099 — 37
» » 3½ %	—
Բաւմէլի չըմէնաքֆէրի	134 —
Օսմանլը Ըէժիսի էսհամը	390 —
» Պանգասը	604 —
Բաւս 4%	88—70
Գրեսի Լիօնէ	1115 —
ԻԹալիա էսհամը	106 — 15
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթօման	485 —
Սբանսիոլ	91—72
Թրանսվասալ	094 - 50
Գամպիս 3 ay վասէ	25 - 18

Վիէննա 18 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240—30
Բաւմէլի չըմէնաքֆէրի ֆր.	143—
Օսմանլը Ըէժի ազգիսնը	361—

Պերլին 18 մայիս

Բաւմէլի չըմէնաքֆ. (մարգ)	135—10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—37
Ռուս 4%	88 - 40
Անտալը չըմէնաքֆէրի	103 - 50

ԴԱԼԱԲԱ ՑՕՐՍԱՍԸ

Իսթիֆիյէ տիւն ազչմ. գրբ.	95 — 22
» » » էն եւիգաէք	95 - 24½
» » » էն ալչալը	95 - 21½
Գու սապան ալչալը	95 - 25
Բաւմէլի չըմէն. ազչմ գրնաը.	132 - ⅛
» » էն եւիգաէք	132 - ¼
» » էն ալչալը	132 - ⅛
» » ալչալը	132 - ¼
Ագչէ ֆիրէի	—
Բէրօտ գրշ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՍՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	7—20
Ժանբուանս	2—40
Օղլիկասիոն Թրանվայ	488 —
Ասիւրանս	4 — 02
Լօրիօտ	43 50
Պանգ Նասիոնալ ազ Կրէ.	435 —
Թրանսվասալ	093 —
ԸզԹԹրմ Թանվիլմաը	512 50
Գրեսի Ֆոնսիէ էմիսիյէն Ա.	312—
» » » Բ.	268 — 75
Անտալու չըմ. ազգիսնը	13 — 45
Շիրքէթը Հայրիյէ հիս. Լ. Օ.	40—

ԱԴՐԻԱՏԻՔԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրշ.	գրշ. թր.
Գելաշ Ռէնգիսի ֆորդէք	108 — 05
Մէթալիք	108—20
Խնիլիզ լիրասը	109 - 33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—11
Բոլ	089 - 30
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գրաղան գայմէսի	8—67

ԳԱՄԳԻՍ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.97

S. & E. & A. METAXA
Pirée-Grèce

Ս. Ի. Ա. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱԿ
ՍՈՒՐԱ ԲԱՐԵՀԱՅՏԵՆ (ԿՈՒՆԱՆ)

ԻՇԽՈՒ ՖԱԳՐԻԿԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԵՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱ, ՄԻԽԹԷԼԻՖ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԻ ԻՇԹԻՐԱՔԸՆՏԱՆ ՏՕԼԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԼՕՑԻՒՐ ՄԻԽԻԹԱՖԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒՇ ՏԸՐ։

Սախթէլերան ալանմամագ իչիւն հէր պիր լիւէ քիմեակէր Մ. Մինկերոսը չահատէթնամէսի, մէհարիւ վէ իմլասը հավի պուլունմագտա աբր։

Պինաէն ալեւի չիւէլեր իւզէրինաէ պուլունան պանարոլարա տիգգամ էթ. մէք լազըմ աբր։

Տէրատատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզէ՝ Գալաթատա Գալաթա խանընատա 9 նումէրօլը օտա աբր։

ԱՀԷՆԹ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

50—22

ԻԼԱՆԱԹ

ԳԱԳԸ ՍԷՐԱՄՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(30) ԶԷՔԹԷԼԷՐ չէՔԹԻՔԷԶ Հիւմայուն ֆապրիգասը իչիւն լիւզում կէօրիւնէն 17 գալէմ ալեաթ վէ սարբէ ֆիյաթը մարագգամէսիլէ Թաւիպի էօկաէսիոնէ օլուշ սէնէի հաւիյէ մայիսին 5ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իչբա օլանճաղընան, Թէնգիլաթ իչբասը լա իթալա Թաւիպ օլանլարը՝ սարիէթ սարքերիյէտ չէՔԹԻՔԷԶ Հիւմայուն գալեմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

Սիրքէյէտ սաքին իքէն Իքինճի Մահքէմէի ԹիմարԹատէն իթլասընա հիւքում օլունմըշ օլան սէմիր Թիւճարընան կելպէնկեան վէ Սալրիան չէրքէթի զիմմէթինաէ ալճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գոպսալ վէ գայա իթթիրմիշ օլան ալճաղալարը՝ Դանունամէի Թիմարէթին 311 վէ անը վեւի իսէն մասատսի մաւեպինաէ միւֆլիս Թարաֆընան Թէքլիֆ օլունճաագ գանգրատանդան միւգատէրսի իչիւն 16 մայիս 321 բազար էր. Թեսի կիւնինաէ մահքէմէի մէգիսէրէն իթլաս օտասընա կելմելերի իլան օլունը։

Ժիւմ Դամիսէր

5 մայիս 321

ԷՎԴԱՖ ՀԻՐՄԱՑՈՒՆ

Պէտէերէրինէն նէրգը լիրա 100 գրշ. տանա նեգատէն իյթա վէ նէրգը տիկերի նազիրէի էվգաֆը Հիւմայունա մասուս սուրէթ վէ սերիի իլէ մահսուսէն Թեսվիյէ օլունմագ իւզրէ ԱԹԻԼԳԷՐ մահիւլաԹը ուսուլ վէ նիզամը իդԹիզասընան օլան 4 հաֆԹա իլանընատան 2ինճի հաֆԹասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի մայիսին 2ինճի կիւնինաէն իԹթիզարէն մայիսին 9ընճը բազար երԹեսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար միւգայտեսի իչբա օլընանգընան, Թալիպ օլանլարը՝ գէյմԹը մասխամինէնին էօյրինէ միւսավի Թեմին ազչէլերիյէ պէրապեր Մահիւլաթ խասրեսինէ միւրաճաաթ էյլէմելերի իլան օլունը։

ԳէյմԹը
Մ. Խամինէսի

..17500.— Իւսկիւտարա Մէլիմիյէ մահալլէսինաէ վէ ճասատէսինաէ 40 նումէրօլը Թախմինէն 460 զբրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 130 զբրա պազէյի միւլԹէմիլ ատրունինաէ պագդալ կէտիկի միւսԹեգարը ախչագ 2 պագ մէնգիլին նէրգի հիսէսի. Ամֆի։

..10000.. պէտէլը միւգայտեսի 7000.— ԱԹ Բազարընան Մազնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինաէ ԱԹ Բազարը ճասատէսինաէ 3 նումէրօլը Թախմինէն 65 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու 28 զբրա պազէյի միւլԹէմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին պիւԹիւնի. հաֆԹզ էօմէր։

..1000 .. պէտէլը միւգայտեսի 750.— Մէվլէվիխանէ Դարուսսընան հաճի էվվիյա մահալլէսինաէ Մէվլէվիխանէ ճասատէսինաէ 29 նումէրօլու Թախմինէն 35 զբրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 160 զբրա պազէյի միւլԹէմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին պիւԹիւնի. հաֆԹզ էօմէր։

..3200.—Գօճա ՄուսԹաֆա Բաշատա Արապաճը Պայազիտ մահալլեսինաէ Ագարճա ճասատէսինաէ 39 նումէրօլը Թախմինէն 200 զբրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 200 զբրա պազէյի միւլԹէմիլ ախչագ 1 պագ մէնգիլին 5 հիսէսէն 2 հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..12500.— ՍամաԹեատա Հաճի գասրն մահալլեսինաէ Սարրաֆ Ճակոբ օսգաղընատա 12 վէ Բուլեը Ճակոբ ԲէԹրօֆ ազա օսգաղընատա 38 նումէրօլը Թախմինէն 200 զբրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1 սարնը վէ ալԹընատա պիր պագ էճզաճը տիւքքեանընը միւլԹէմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին ըուպ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Իւսկիւտարատա Մէրքէ ըէիս մահալլեսինաէ Զավուշ Ցէրէսի ճասատէսինաէ 196 նումէրօլը Թախմինէն 64 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 զչ. քիրայա միւԹէհամմիլ նիմ քարկիր գալայը տիւքքեանընը 5 հիսէ ԻԹթիպարբլու 3 հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Էսիրնէ Դարուսսընատա Ճամի Միւհիրեատին մահալլեսինաէ Սուլու Գուլե ճասատէսինաէ 8 նումէրօլը Թախմինէն 200 զբրա պիր գԹա արսանը պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Խրգպաի Շերիֆաէ Ցեպազատաէ մահալլեսինաէ Սաաթճը սօգաղընատա 2 նումէրօլը Թախմինէն 10 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գուլուը միւլԹէմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսֆ հիսէսի. Ահմէտ։

..3500.— Թօքգարուատա Ֆաթմա ՍուլԹան մահալլեսինաէ Շեյխ իլիհալամսօգաղընատա 17 նումէրօլը Թախմինէն 100 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1500 զբրա պազէյի միւլԹէմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսֆ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2000.—Էսիրնէ Դարուսսընատա Էմիր Գուխարի մահալլեսինաէ Պարամ Բաշա ճասատէսինաէ 8 նումէրօլը Թախմինէն 60 զբրա պիր պագ գահվէխանէ արսասընը պիԹիւնի. Նազիֆ։

..2000.—Զարշուի Քէպիրատ Սահաֆիյար ճասատէսինաէ 104 նումէրօլը Թախմինէն 2 պուչուգ զբրա տերունինաէ պիր օԹրագ վէ գուլումնը կէտիկինի միւսԹեգարը պիր պագ ատահի տիւքքեանընը սիւլո հիսէսի. ՄուսԹաֆա։

..10000.— Լանկատա Ինճէպէկ մահալլեսինաէ Միրախոր Համամը ճասատէսինաէ 125 նումէրօլը Թախմինէն 150 զբրա արսատա մէպնի 17 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գուլու վէ 800 զբրա պազէյի միւլԹէմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսֆ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3337.—Ինճիր գարիյէսինաէ Բաշա Պազէյի ճասատէսինաէ 12 նումէրօլը Թախմինէն 70 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 զչ. քիրայա միւԹէհամմիլ պիր պագ պերպէր տիւքքեանը կէտիկինին սիւլասն հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3400.—Ալթը Մէրմերաէ ՔեսԹիպ Մուսլիհէտտին մահալլեսինաէ Գուրու Սեպիլ սօգաղընատա 36 նումէրօլու մուգաթթալը մահալ իլէ մախլուԹ մա պազէյ պիր պագ մէնգիլին 2039 զբրա պերվէճէհը վագֆիյէթ պուլընան մուայյէն մահալլինին սեքքիզ հիսէսի. ՄուսԹաֆա։

..2186.. պէտէլը միւգայտեսի 1880.—Իւսկիւտարատա Քէֆիյեատէ մահալլեսինաէ ԹօքԹալը ճասատէսինաէ 67 նումէրօլը Թախմինէն 25 զբրա արսատա մէպնի ֆէվզընաէ պիր օտալը քեսարիյը պիր պագ հալաճ տիւքքեանընը պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..2707 ..պէտէլը միւգայտեսի 2708.—Ճիպալիտէ Սիֆրիդգոզ մահալլեսինաէ Ֆեչնէր ճասատէսինաէ 156 նումէրօլը Թախմինէն 50 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 զչ. քիրալը պիր պագ գահվէ տիւքքեանընէն 16 հիսէ Թամմ վէ պիր հիսէսինին բուպ հիսէսի։

..3750.. պէտէլը միւգայտեսի 3750.— Այազմա Գարուսսընատա Սարը Թիմուր մահալլեսինաէ ՔէրեսԹեճիլեր Գարանլըգ սօգաղընատա 47 նումէրօլը Թախմինէն 350 զբրա արսատա մէպնի վէ սեֆէվի 3200 զչ. քիրայա միւԹէհամմիլ 1 պագ քէրեսԹեճի կէտիկինին 120 սէհիմ իԹիպարբլու 10 սէհիմի վէ միւլքինին 7 հիսսէսէն 2 հիսէսինին սիւլո հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ՄԻԽԹԷՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՆԵՆԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒԹ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ
ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԷԹԷՐԱ

Իչպու մօթէօրլեր՝ սիւնեատա պուլընան էն սատ էն մէթին, վէ էգոնօմիլի վէ սալեսը սըր·պու մօթէօրլեր ղալէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպասըզ վէ տաբմի պիր նէպարԹէթ իհթիյաճ կէօսԹերմէքսիզին մանԹաղամ սուրէթաէ իւէրլեր։

Գու մօթէօրլեր հեր վէճհլէ մանեիպը հայրեթ տիրլեր։

Թիւրքանընն ռէնթը ուսմամիսի

ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթատա Մօմխանէ սօգաղընատա

Ն՝ 51

50—12

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտալու լիմանլարընա Գաթաամ, Օտատա, Տէրսատաէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շէրա, Բէյրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Ֆիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը ատրանատա մանԹաղամ տէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 19ընճը ճուսատա ազչամը «Տուռօ» Դարատէնիզէն։

Ալաֆ. մայիսին 22ընճի բզ. էրԹէսի կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մայիսին 17ընճի չարշէնպէ ազչամը «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա մայիսին 16ընճը սալը կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 5ա գարԹան Կէյրօլը սիւվար օլաուզը «Կուատիանա» վաբորը՝ Զանանգաղէ, Իզմիր, Բէյրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Ֆիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա մայիսին 16ընճի սալը կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4ա գարԹան Հէնօնը սիւվար օլաուզը «Տանիւգ» վաբորը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Գաթսամա։

Ալաֆր. մայիսին 18ընճի բէնէչէնպէկ կիւնի ազչամ ալաֆ. սաաթ 4ա գարԹան Բրօթէնին սիւվար օլաուզը «Օրէնօգ» վաբորը՝ Իզմիր, Բասսա, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս, (Սաֆա, ԲօրԹասա վէ Իսքէնտերիյէ էյնուն Պէյրութատա ազԹարմա)։

Ալաֆ. մայիսին 22ընճի բզ. էրԹ. կիւնի ազչամը ալաֆր. սաաթ 4ա գարԹան Կիրաբէլինին սիւվար օլաուզը «Մէմֆիս» վաբորը Օռէսայա։

Ալաֆր. մայիսին 20ընճի ճ. էրԹէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 5ա գարԹան Մէօնիէնին սիւվար օլաուզը «Տուռօ» վաբորը՝ Սէլանիք, Շէրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Ֆիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումանանա՝ ազգրատան ազգրայա Բարիզ վէ Բարի-Լեօն-Մէթիթէռանն չէմենտաֆէրիներին են իչլէք սիգարօրլարը ֆյէնի սատ սիլեթ վէրէպիլիր։

Նօյոնա Բօսնա վաբօրլարը իլէ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

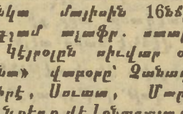
2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճարը էլիսը Նապէլ իսթալիան վաբօրլարը իլէ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլեր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլԹի իպրազ օլունաբզը կիպի, ազիմԹ վէ ավէթ պիլԹի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյենլեր՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրքէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ագենԹիլիյինէ վէ Սթամպուլատա Պազէ Դարաստա կէսմբիւք դուրպինատի ագենԹիլիյինէ միւրաճաաթ իսթեպիլիր։



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳարԹան կաԹէյինին սիւվար օլաուզը «Իսմիրլիա» վաբորը՝ ալաֆր. մայիսին 21ընճի բզ. կիւնի էօյլէնէճէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4ա Իսքէնտերիյէտէն Տէրսատաէթ միւվասէլէթ իսէէք վէ ալաֆր. մայիսին 23ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնէճէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3ա Միսիւլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէէք տիր։ (Տէրսատաէթաէն Իզմիրէ գասար 24 սաաթա վէ քէզա Տէրսատաէթաէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնաէ կիսիմէքատ տիր։)

Վաբօրատա էլէքթրիգ զըյասը պուլունբրբլարզը կիպի, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իսդերինէաքի չարապ տախի մէճմանէն վերիլէճէքտիր։

Գու պապատ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթեյենլեր՝ Գալաթատա ԸրսԹըմ իւզերինաէ ՄէյմանԹալի խանընատաքի մերքէզ ագենԹէսի վէ եսքատա Սթամպուլատա Վալիտէ ՍուլԹան խանընատաքի չիպզեյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ԱԹԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԽԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսալ իթմէքաէ օլտուզը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալի մանհասէնաթը օլ տէրէճէ թագաբիր օլընմըշ աբր քի, պու կիւն տիւնանընն հեր Թարաֆընա պիԹիւն ֆամիլիալար, Թէրզիւէր վէ գունասուրաճըլար մահսուս Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքաէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմայէ գասար վուգուպուլան միւԹեատիա տէրկիի ումմամիլէրաէ տէօրթ եիւզաէն զիյատաէ տիրլամ վէ միսալսիալարա նայիլ օլմուշ աբր։

Շիւպհէլէր պիլճիւլի վիլայաթը Շահանէաէ։

50—49 Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա [Տօղրու Նօյատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպլը ՍուլԹանի գարշըսընատա։
Պօն Մարշէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընատա։
ՍուլԹան Համամընատա Նօ. 2։

Սթանպուլատա [ՍուլԹան Պայազիտաէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Նօ. 13։

Իզմիրատա [Զարշը պայունատա Նօ. 120։

Թագիմլէրէաէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինաէ պուլընմասընա սիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն խարէի ումամիլիսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Նօյատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւղօղլու Սերգիս պէյ խանէսինատ։

ԹԻԻԲԿԱՆ ՄԱՏԻ ԴԷՄ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆ

Դիւրական ախտի դէմ նախազգուշութեան միայն ճամբայ մը կայ. այն է մարմնոյ միտ կենական զօրութեամբ պահել որոյ դրութեան կենական զօրութիւն, առողջութիւն և դիմացողան դէմ սայով կրնայ ըլլալ։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ ամենաաւ "ուսուցիչ—դեղ" է. որ յուսալի առողջութիւնը կը վերականգնէ և երակներու մէջ նոր հարստատ արիւն կը տարածէ։

Եթէ կապմութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ չէ և բարակցած առաջին նշանները երևան կ'ելլեն. ինչպես տեղական գունատութիւն, թեթև սակայն թելադրար հազ, գիշերները ասատկացող բարեառնութիւն և ախորժակի կորուստ ևն. ժամանակ վատնելու չէ, մէկէն Ըսօթի Բաղադրութիւն առնելու է. միակ դեղն է որ կրնայ մարդս առողջութեան և զօրութեան վերականգնել և այս եղելութիւնը գործնականապէս կը տեսնուի վասնզի հազաւորները տեսածնեն և կը տեսնեն։

ԸՍՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

կատարելապէս անուշահամ է, ախորժակը կենդանացուցիչ, և մարսողութիւնը կ'անապարհ։ Հիւանդութեան սերմը կը մեռցրնէ և շուտով մարմնը կը զաւէ։ Ըսօթի Բաղադրութիւն ընդմիշտ այս տեսնուած նշանով վաղագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

21

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները կը ծախեն։

10—4

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ
WHEELER AND WILSON

ԻՆԿԻԼԷԹԵՐԱ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԽԹԷԱՀԻՏԻ

Ս. ՔՕՓԷ ՕԼԵՏՔԷՐ

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ, ՍԹԱՆՊՈԼ, ԽՕՐԱՍԱՆՃԻ ԽԱՆ Ն՝ 12

Իչպու մաքինա՝ կէօսԹէրթիկի միւԹեատիա թէսիլաթը սէպէպիւլ տիրէր տիքիչ մաքինալարընան իւսԹիւն տիր. զիրա պու մաքինալար սայէսինաէ տիքիչ տիմէքաէ մէչղուլ օլանլար, պէօյիւք գօչլայլար պուլմըշլար աբր։

ԶաԹէն հեր եէրաէ վէ հեր գուլլանանլար նէզտինաէ իչպու տիքիչ մաքինալարընն ալեա հինանէն օլարագ Թատիգ օլունմըշ աբր։

Տայանըգլը վէ գավի օլարգլարը կիպի, հեր նէվի նազիք տիքիլեր գօլալըգլա վէ միւքէմմէլ ուսուրէաէ տիքիլեր։

Գունաուրաճըլար, Թէրզիւէր վէ մօտիԹրա գէզլար իչպու մաքինալարը գուլլանագլարընաա, ֆէվգէլաաէ մէհնուն գալանճագլարընա չիպէէ եօգ աբր։ Ֆիյաթլար զալէթ ուճուզ օլարը կիպի, իչպու մաքինալարընն Տէրսատաէթ խատրէսինին միւտիրի Մ. ՃՕՐՃ ՊԷՕՓԷՐ բաղպէթ խուսուսի միւրաճաաթ իսէէք միւլԹէրիւէրինէ հեր սիւրիւ Թէսիլաթը էթա խէէք տիր։

50—19

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԵՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխի ֆերմանը Հիւմայուն ահքամընա միւԹէնէքիլ տիր։

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէոյ Եէնի խանատա պուլընբրպ, սիքիսէքի ահէնթէլէրէ տախի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլատա.—Եէնիճամի ավլուսընատա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպուլ.—Մ. Սատագ վէ Ռօսիթի՝ (Պազէ Գարաս Շեյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Սթամպուլ.—Ս. Միւնիր պէյ (ՍուլԹան Համամ, Թարագիր խան Ն. 8-9)։

Մագրիքէօյ.—Սթասիօն ճասատէսինաէ Մ. Ա. Անկէլիսէս։

Գասրքէօյ.—Զարշը ճասատէսինաէ Քեսմիլ էֆ. վէ Մատա ճասատէսինաէ Մ. Ա. Անթիբա։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվէքքիւլ խան էթիէն Գրէմէզի։

Պէյօղլունատա.—Ճասատէի Քեպիրաէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Շիւլիսաէ.—Պէօյիւքտէրէ ճասատէսինաէ Նօ. 137 Մ. Է. Բասսի։

Պէյիւք Ատատա.—Բէսսալ էֆ.։

Բէնիքաէ.—Մ. Բ. Սամարիա։

Թիւրքիանընն պալլաճա չէհիրլէրինաէ տախի ահէնթէլէր մէվճուտ աբր։

50—7